

Recipes

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **31 (1968)**

Heft [7]

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Points prizes resulted.—Zurcher Cup (for player with highest number of points over the series): Mr J. Kaiser, Snr., 83 points. Romer Cup (for runner-up): Mr A. Meier, 82 points. Mrs A. Schuler, Snr., and Mr D. Meyer were 3rd equal with 81 points.

Results of card evenings held in June and July were as follows:

4th Evening.—Men: Mr D. Meyer, 1st; Mr J. Schmid, 2nd; Mr T. Stuart, 3rd. Ladies: Mrs J. Kaiser, 1st; Mrs Muller, 2nd; Mrs F. Meier, 3rd.

5th Evening.—Men: Mr A. Meier, 1st; Mr T. Stuart, 2nd; Mr L. Wyss, 3rd. Ladies: Mrs F. Meier, 1st; Mrs M. Seifert, 2nd; Mrs J. Kaiser, 3rd.

6th Evening.—Men: Mr B. Engler, 1st; Mr W. Piper, 2nd; Mr A. Meier, 3rd. Ladies: Mrs I. Hiestand, 1st; Mrs M. Seifert, 2nd; Mrs P. Zimmermann, 3rd. Raffle: Mr R. Benkert.

7th Evening.—Men: Mr T. Stuart, 1st; Mr A. Meier, 2nd; Mr A. Gwerder, 3rd. Ladies: Mrs A. Schuler, Snr., 3rd; Mrs P. Meyer, 2nd; Miss P. Chamberlain, 3rd. Raffle: Mrs P. Meyer.

TO THE MEMORY OF ROSA AND ALOIS BEELER

On Sunday, July 7th, the new "Occupational Therapy Wing" at Calvary Hospital, Hawera, was blessed by the Rev. Father B. W. King and opened for public inspection.

A tribute was paid to Rosa and Alois Beeler, to whose memory the wing was erected. It was through their generosity that the bulk of the finance for this fine building was provided. Rosa and Alois Beeler came to New Zealand with their parents in the early years of this century and farmed all their lives in the Manaia and Hawera districts.

Among the guests at the blessing were Monsignor P. F. Cullen, the Mayor and Mayoress of Hawera, Mr and Mrs F. W. Finer, Mrs V. S. Young (wife of the Member of Parliament for Egmont), and the Rev. Father R. Begley.

Mr W. Hermann of Hawera spoke on behalf of the Swiss people of the district. —R.W.

★ RECIPES

CANTON NEUCHAETEL

Onion Salad.—Cut onions into horizontal slices, $\frac{1}{2}$ inch thick and fry light brown in plenty of fat. Remove them from fat and mix with salt, 1 spoonful flour and 2 spoonfuls vinegar. Onion salad is always served with boiled potatoes.

CANTON LUCERNE

Lebkuchen.—Dissolve 1 lb sugar in 1 pint of water in a saucepan. Now pour into a deep bowl 1 quart of honey (or maple syrup), a little less cider, $\frac{1}{2}$ glass Kirsch (or brandy) and $\frac{1}{2}$ lb melted butter. Chop finely rind of $\frac{1}{2}$ candied orange peel and $\frac{1}{2}$ candied lemon peel (if ready cut candied peel is bought,

guess the amount of $\frac{1}{2}$ a peel) and the grated rind of 1 fresh lemon. Then add $\frac{1}{2}$ lb sugar, a little powdered aniseed, pinch of nutmeg and cinnamon. Mix ingredients well, then add 6 lb flour and 1 tablespoon baking powder. Work thoroughly, form into 7 rounds and lay on well-floured baking tin. Bake in hot oven and brush with syrup whilst hot. This gives the required glaze. —R.B.K.

— ◆ —

NEW MEMBERSHIP LIST

A new membership list of the Swiss Society will be printed early in September.

Would members please check their address on the Helvetia envelope and people intending to join please inform the Secretary, Mrs Ruth Messmer, 15 Fortification Rd., Wellington before 1st September. Only financial members will appear on the new list.

— ◆ —

★ HEDY'S CORNER

— Of Interest to Women —

Some space has been made available by the Press Committee for news of particular interest to women.

In this issue we particularly bear newcomers in mind by publishing the table below, which many an oldtimer would have been glad to know when using a Swiss knitting pattern.

Knitting needle sizes are numbered differently here than in Switzerland. Herewith a corresponding table; it is not complete, but sufficiently so for most purposes. Also bear in mind that Swiss sizes for sets and pairs of needles are numbered differently. For conversion to N.Z. sizes the 'Paton Beehive Gauge' was used.

	Swiss	=	New Zealand
Size:	sets or pairs		sets or pairs
8	$2\frac{1}{4}$	=	13
10	$2\frac{1}{2}$	=	12
11, 12	$2\frac{3}{4}$ —3	=	11
16	$3\frac{1}{2}$	=	10
	$3\frac{3}{4}$	=	9
	* $4\frac{1}{2}$	=	8
	*5	=	7
	$5\frac{1}{2}$	=	5
	6	=	3
	8	=	1

*Very loose fitting in Swiss gauge.

Should any reader be able to add to above list, please forward information to 'Hedy's Corner' c/o Press Committee.

Request: A similar comparative table for crochet hook sizes would be much appreciated by keen crochet workers copying Swiss patterns. Can anyone please assist? Forward to above address please.